

INFORMAZIONI DA NOTIFICARE PRIMA DELL'ENTRATA NEL PORTO

ADVANCE NOTIFICATION FORM FOR WASTE DELIVERY TO PORT RECEPTION FACILITIES

(ex art.6 Direttiva (Directive) 2000/59/CE - Art. 6 Decr. Leg.vo 24.6.2003 n. 182)

Alla **CAPITANERIA DI PORTO DI NAPOLI**

To **NAPLES HARBOUR OFFICE**

Sezione Tecnica - Technical Department

1. DETTAGLI DELLA NAVE

SHIP PARTICULARS

NOME DELLA NAVE: <i>Name of ship:</i>		PROPRIETARIO O ARMATORE: <i>Owner or Operator:</i>	
NUMERO I.M.O.: <i>I.M.O. number:</i>		STATO DI BANDIERA: <i>Flag State:</i>	
INDICATIVO RADIO DELLA NAVE: <i>Distinctive number or letters:</i>			
TIPO DI NAVE: <i>Type of ship:</i> <input type="checkbox"/> Petroliera / <i>Oil tanker</i> <input type="checkbox"/> Chimichiera / <i>Chemical Tanker</i> <input type="checkbox"/> Portarinfuse / <i>Bulk carrier</i> <input type="checkbox"/> Altre navi / <i>Other cargo ship</i> <input type="checkbox"/> Portacontainer / <i>Container ship</i> <input type="checkbox"/> Nave passeggeri / <i>Passenger ship</i> <input type="checkbox"/> Ro-ro <input type="checkbox"/> Altro (specificare) / <i>Other (specify)</i> _____			

2. DETTAGLI DEL PORTO E DEL VIAGGIO

PORT AND VOYAGE PARTICULARS

DATA E ORA PRESUNTA DI ARRIVO (OPA): <i>Estimated date and time of arrival (ETA):</i>	ULTIMO PORTO DI SCALO DOVE SONO STATI CONFERITI I RIFIUTI: <i>Last port where waste was delivered</i>
DATA E ORA PRESUNTA DI PARTENZA (OPP): <i>Estimated time of departure (ETD):</i>	DATA DELL'ULTIMO CONFERIMENTO: <i>Date of the last delivery</i>
ULTIMO PORTO DI SCALO E STATO: <i>Last port and Country</i>	NOME DEL COMANDANTE DELLA NAVE: <i>Name of the Master:</i>
PORTO SUCCESSIVO E STATO (se conosciuto): <i>Next port and Country (if known)</i>	

3. INTENDETE CONFERIRE / ARE YOU DELIVERING

TUTTI ALCUNI NESSUNO (*) Barrare la casella che interessa
 ALL SOME NONE (*) Tick appropriate box

dei vostri rifiuti in impianti portuali di raccolta? / of your waste into port reception facilities?

(Indicare il nome del gestore dell'impianto di raccolta, se conosciuto) / (Specify the name of the port reception facility, if known)

GRUPPO RIUNITO SBARCO CENERI snc – Napoli

4. TIPO E QUANTITATIVO DI RIFIUTI DA CONFERIRE

Tipo e quantitativo di rifiuti da conferire e/o trattenuti a bordo e percentuale della capacità di stoccaggio massima:

Type and amount of waste and residues to be delivered and/or remaining on board and percentage of maximum storage capacity:

- Nel caso in cui intendiate conferire tutti i rifiuti presenti a bordo, compilare la seconda colonna come occorre.
If delivering all waste, complete second column as appropriate.
- Se intendete conferire alcuni rifiuti o nessun rifiuto, completate tutte le colonne.
If delivering some or no waste, complete all columns.

TIPO TYPE	Rifiuti da conferire m ³ <i>Waste to be delivered m³</i>	Capacità max di stoccaggio dedicata m ³ <i>Maximum dedicated storage capacity m³</i>	Quantitativo di rifiuti trattenuti a bordo in m ³ <i>Amount of waste retained on board m³</i>	Porto in cui saranno conferiti i rifiuti restanti <i>Port at which remaining waste will be delivered</i>	Quantitativo di rifiuti che sarà prodotto tra la notifica ed il prossimo scalo m ³ <i>Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call m³</i>
MARPOL Allegato I – Oli MARPOL Annex I - Oils					
Acqua di sentina - <i>Oily bilge water</i>					
Residui oleosi (fanghi) - <i>Oily residues (Sludge)</i>					
Acque oleose di lavaggio di cisterne <i>Oily tank washing</i>					
Acque sporche di zavorra <i>Dirty ballast water</i>					

Incrostazioni e fanghi da lavaggio di cisterne <i>Scale and sludge from tank cleaning</i>					
Altro (specificare) <i>Other (please specify)</i>					
Residui del carico ⁽²⁾ (specificare) <i>Cargo residues⁽²⁾ (please specify)</i>					
MARPOL Allegato II – Sostanze liquide nocive (NLS) – (m3)/nome MARPOL Annex II – Noxious liquid substances(NLS) – (m3)/name					
Sostanza di categoria X <i>Category X substance</i>					
Sostanza di categoria Y <i>Category Y substance</i>					
Sostanza di categoria Z <i>Category Z substance</i>					
Altre sostanze / <i>Other substances</i>					
Residui del carico ⁽²⁾ / <i>Cargo residues⁽²⁾</i>					
MARPOL Allegato IV – Acque di scarico MARPOL Annex IV- Sewage					
Acque di scarico ⁽¹⁾ <i>Sewage ⁽¹⁾</i>					
MARPOL Allegato V – Rifiuti MARPOL Annex V- Garbage					
Rifiuti Alimentari <i>Food waste</i>					
Plastica <i>Plastic</i>					
Rifiuti associati al carico ⁽²⁾ (accessori di trattenuta e copertura del carico, materiali da imballaggio, ecc.); <i>Cargo associated waste ⁽²⁾ (floating dunnage, lining or packing material)</i>					
Prodotti di carta macinati, stracci, vetri, metalli, bottiglie, stoviglie, ecc.; <i>Ground paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.</i>					
Ceneri di incenerimento <i>Incinerator ash</i>					
Altri rifiuti (specificare) <i>Other waste (please specify)</i>					
Residui del carico ⁽²⁾ (specificare) <i>Cargo residues ⁽²⁾ (please specify)</i>					
MARPOL Allegato VI – Inquinamento dell'aria MARPOL Annex VI- Air pollution					
Sostanze distruttive dell'Ozono e apparecchiature contenenti tali sostanze <i>Ozone-depleting substances and equipment containing such substances</i>					
Residui di pulizia di gas di scarico <i>Exhaust gas-cleaning residues</i>					

(1) Le acque di scarico possono essere scaricate in mare conformemente alla regola 11 dell'allegato IV del protocollo Marpol 73/78. Le caselle corrispondenti non devono essere contrassegnate se si intende effettuare uno scarico autorizzato.

(2) Può trattarsi di stime

(1) *Sewage can be discharged at sea in accordance with Regulation 11 – Annex IV /Marpol Protocol 73/78. Correspondent boxes should not be ticked in case an authorized discharge is intended to be carried out.*

(2) *May be estimates*

Note

- Tali informazioni possono essere usate per i controlli degli Stati di approdo e per altri scopi connessi con le ispezioni.
 - La presente notifica deve essere trasmessa all'Autorità Marittima del porto di approdo.
 - Il presente modulo deve essere compilato in ogni sua parte, salvo nel caso in cui la nave sia esentata a norma dell'articolo 9 della direttiva 2000/59/CE
- 1 *Such information may be used for port State control and other inspection purposes.*
2 *The present notification form must be submitted to the Maritime Authority of the port of destination.*
3 *This form is to be completed unless the ship is covered by an exemption in accordance with Article 9 of the directive 2000/39/EC.*

Io sottoscritto _____ confermo che le suddette informazioni sono accurate e corrette e che a bordo vi è una capacità dedicata sufficiente per stoccare tutti i rifiuti prodotti tra il momento della notifica ed il successivo porto in cui saranno conferiti i rifiuti.

I undersigned confirm that the above details are accurate and correct and there is sufficient dedicated onboard capacity to store all waste generated between notification and the next port at which waste will be delivered.

Data _____ Ora _____
Date _____ Time _____

Firma _____
Signature _____